

## Engelse werkwoorden in het Nederlands

		<b>faxen</b> (E1-E5)	<b>appen</b> (E6)	<b>shoppen</b> (E7)	<b>scoren</b> (E8)	<b>saven</b> (E9)		
<b>aantonende wijs</b>								
<b>A1</b>	<i>onvoltooid tegenwoordige tijd</i>							
	ik	fax	app	shop	scoor	save		
	jij, je, u	faxt	appt	shopt	scoort	savet		
	hij, zij, het	faxt	appt	shopt	scoort	savet		
	wij, we	faxen	appen	shoppen	scoren	saven		
	jullie	faxen	appen	shoppen	scoren	saven		
	zij, ze	faxen	appen	shoppen	scoren	saven		
<b>A1</b>	<i>voltooid tegenwoordige tijd</i>							
	ik	heb	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	jij, je, u	hebt	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	hij, zij, het	heeft	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	wij, we	hebben	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	jullie	hebben	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	zij, ze	hebben	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
<b>A2</b>	<i>onvoltooid verleden tijd</i>							
	ik	faxte	appte	shopte	scoorde	savede		
	jij, je, u	faxte	appte	shopte	scoorde	savede		
	hij, zij, het	faxte	appte	shopte	scoorde	savede		
	wij, we	faxten	appten	shopten	scoorden	saveden		
	jullie	faxten	appten	shopten	scoorden	saveden		
	zij, ze	faxten	appten	shopten	scoorden	saveden		
<b>B2</b>	<i>voltooid verleden tijd</i>							
	ik	had	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	jij, je, u	had	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	hij, zij, het	had	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	wij, we	hadden	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	jullie	hadden	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
	zij, ze	hadden	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	
<b>A2</b>	<i>onvoltooid tegenwoordige toekomstige tijd</i>							
	ik	zal	faxen	appen	shoppen	scoren	saven	
	jij, je, u	zal, zult	faxen	appen	shoppen	scoren	saven	
	hij, zij, het	zal	faxen	appen	shoppen	scoren	saven	
	wij, we	zullen	faxen	appen	shoppen	scoren	saven	
	jullie	zullen	faxen	appen	shoppen	scoren	saven	
	zij, ze	zullen	faxen	appen	shoppen	scoren	saven	
<b>B1</b>	<i>voltooid tegenwoordige toekomstige tijd</i>							
	ik	zal	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	hebben
	jij, je, u	zal, zult	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	hebben
	hij, zij, het	zal	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	hebben
	wij, we	zullen	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	hebben
	jullie	zullen	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	hebben
	zij, ze	zullen	gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved	hebben
<b>A1</b>	<b>gebiedende wijs</b>							
		fax!	app!	shop!	scoor!	save!		
<b>A1</b>	<b>voltooid deelwoord</b>							
		gefaxt	geappt	geshopt	gescoord	gesaved		

## B1 Engelse werkwoorden in het Nederlands

• afkicken	E1	• finishen	E1	• resetten	E7
• babysitten	E7	• fitnessen	E7	• rock-'n-rollen	E7
• badmintonnen	E7	• flirten	E1	• rocken	E1
• barbecueën	E3	• gamen	E9	• scannen	E7
• baseballen	E6	• googelen	E4	• shaken	E9
• bijtanken	E1	• inchecken	E1	• shoppen	E7
• biken	E9	• inzoomen	E1	• skaten	E9
• bowlen	E1	• joggen	E7	• skypen	E9
• browsen	E9	• leasen	E9	• snacken	E1
• carpoolen	E2	• liken	E9	• stressen	E7
• charteren	E4	• lunchen	E1	• stretchen	E1
• chatten	E6	• mailen	E2	• surfen	E1
• checken	E1	• mixen	E5	• tanken	E1
• chippen	E7	• paintballen	E6	• trainen	E2
• choken	E8	• picknicken	E1	• tweeten	E9
• claimen	E2	• plannen	E7	• uitchecken	E1
• computeren	E4	• poolen	E2	• updaten	E9
• crossen	E7	• printen	E1	• upgraden	E9
• downloaden	E2	• promoten	E8	• volleyballen	E7
• e-mailen	E2	• pushen	E1	• whatsappen	E6
• faken	E9	• racen	E9	• zappen	E7
• finetunen	E9	• recyclen	E9		

## i B1 Wist je dat?

### Vorm

De Nederlandse taal kent tegenwoordig veel uit het Engels afkomstige werkwoorden. Engelse werkwoorden worden vervoegd als regelmatige werkwoorden, waarbij de stam – de vorm achter *ik* – de basis is. De stam van werkwoorden die uit het Engels komen, wordt in het Nederlands geschreven als de infinitief in het Engels zonder *to*.

Engelse infinitief	Nederlandse infinitief	Nederlandse stam
> to log on	> inloggen	> ik log in
> to fax	> faxen	> ik fax
> to save	> saven	> ik save

Bij werkwoorden die in het Engels eindigen op een dubbele medeklinker, wordt de verdubbeling niet overgenomen, tenzij de Nederlandse spelling zou leiden tot een verkeerde uitspraak.

> volleyballen	heeft de Nederlandse uitspraak	ik volleybal
> paintballen	houdt de Engelse uitspraak	ik paintball
> crossen	heeft de Nederlandse uitspraak	ik cros
> passen	houdt de Engelse uitspraak	ik pass

Bij sommige woorden wordt de Engelse eind-**e** van de stam overgenomen in het Nederlands, om aan te geven dat de uitspraak op z'n Engels blijft.

Engelse infinitief	Nederlandse infinitief	Nederlandse stam
> to save	> saven	> ik save
> to delete	> deleten	> ik delete
> to upgrade	> upgraden	> ik upgrade

Deze **-e-** blijft staan in alle vervoegingen in alle tijden.

stam	o.t.t.	o.v.t.	v.t.t.
ik save	> hij savet	> hij savede	> hij heeft gesaved
ik delete	> hij deletet	> hij deletete	> hij heeft gedeletet
ik upgrade	> hij upgradet	> hij upgradede	> hij heeft geüpgraded

Als de laatste uitgesproken lettergreep van een Engels werkwoord een lange /oo/ heeft of een klank die daarop lijkt, krijgt de stam een dubbele **o**.

Engelse infinitief	Nederlandse infinitief	stam
> to promote	> promoten	> ik <b>promoot</b>
> to score	> scoren	> ik <b>scoor</b>

Om de onvoltooid verleden tijd of het voltooid deelwoord te maken, wordt voor Engelse werkwoorden niet **gekeken** naar de laatste letter van de stam, maar **geluisterd**. Als de **klank** van de laatste letter in 't *kofschip* staat, komt **-te** of **-ten** achter de stam. Anders komt er een **-de** of **-den** achter de stam.

Engelse infinitief	Nederlandse infinitief	stam	o.v.t.	v.t.t.
> to race	racen	ik race	ik <b>racete</b>	ik heb geracet
> to skate	skaten	ik skate	ik <b>skatete</b>	ik heb geskatet
> to fax	faxen	ik fax	ik <b>faxte</b>	ik heb gefaxt
> to app	appen	ik app	ik <b>appte</b>	ik heb geappt
> to upgrade	upgraden	ik upgrade	ik <b>upgradede</b>	ik heb geüpgraded
> to download	downloaden	ik download	ik <b>downloadde</b>	ik heb gedownload

Is de laatste letter van een stam een **d** of een **t**, dan verdubbelt de **d** of **t** in de onvoltooid verleden tijd.

- > ik download – ik **downloadde**
- > ik chat – ik **chatte**

In het voltooid deelwoord komt er niets achter de **-d** of **-t** van de stam; aan het eind van een woord mogen bijna nooit twee dezelfde letters staan.

- > gedownload
- > gechat

Als een Engels werkwoord op een sj-klank eindigt, dan wordt de stam van dit werkwoord beschouwd als eindigend op een **-s** en komt er **-te/-ten** in de o.v.t. en een **-t** in de voltooid tijd.

Engelse infinitief	Nederlandse infinitief	stam	o.v.t.	v.t.t.
> to push	pushen	ik push	ik <b>pushte</b>	ik heb gepusht
> to stretch	stretchen	ik stretch	ik <b>stretchte</b>	ik heb gestretcht

### Bijvoeglijk gebruik

Het *voltooid deelwoord* kan ook als bijvoeglijk naamwoord gebruikt worden en krijgt dan vaak een extra **-e**. In tegenstelling tot in de onvoltooid verleden tijd wordt de **-d** of **-t** aan het eind van het voltooid deelwoord niet verdubbeld als er een bijvoeglijk naamwoord van wordt gemaakt, behalve als direct voor die **-d** of **-t** een korte klinker staat.

### voltooid deelwoord

- > Hij *heeft* het document *gedownload*.
- > Zij *heeft* het bericht *geretweet*.
- > De computer moest worden *gereset*.
- > In de pers werd uit het rapport *gequote*.

### bijvoeglijk gebruik

- > Het *gedownload*e document telde 20 pagina's.
- > Dat werd het meest *geretweet*e bericht van de dag.
- > De *geresette* computer deed het nog steeds niet.
- > Het *gequote*e fragment zorgde voor veel ophef.

**Voorbeelden**

- > **App** je antwoord naar ...
- > Ik **barbecue** bijna nooit.
- > De buurman **barbecueet** elk weekend.
- > We hebben heerlijk **gebarbecueed**.
- > Karel **baseballt**, zijn broer **volleybalt**.
- > De gedupeerde **claimt** miljoenen.
- > Heb jij je e-mail al **gecheckt**?
- > **Delete** eerst de oude versie.
- > O nee, alles is **gedeletet**!
- > Ik heb het document **gedownload**.
- > Vroeger **faxte** ik veel.
- > Zij schrok toen ze haar eigen naam **googelde**.
- > Ik heb het bericht **geliket**.
- > Je bent nog niet **ingelogd**.
- > De sporter **jogde** door het bos.
- > De voetballer **paste** de bal naar de aanvaller.
- > Met haar verjaardag hebben we **gepaintballd**.
- > Heb je weleens een event **gepromoot**?
- > De medewerker **printte** het document.
- > Ik ben nog even naar de supermarkt **geracet**.
- > **Recyclen** jullie al het gft-afval?
- > Sophie **skypete** soms uren met haar zus.
- > Daarna **chatte** ze met haar vriendinnen.
- > Haar broertje **rock-'n-rolde** door de kamer.
- > **Scan** jij het document even?
- > In de stad **scoor** ik altijd een broodje.
- > "2-0", **tweette** ze, toen Ajax had **gescoord**.
- > **Stres** niet zo!
- > De ICT'er heeft het programma **geüpgraded**.
- > Vergeet niet **uit** te **checken**.
- > De klant zou hebben **uitgecheckt**.
- > De camera **zoomde in** op het huis.

**Enkele uitdrukkingen en/of collocaties met Engelse werkwoorden in het Nederlands**

- > een document downloaden
- > je e-mail checken
- > een auto leasen
- > glas recyclen
- > een document saven
- > even bijtanken
- > een overwinning claimen
- > afkicken van de drank
- > inzoomen op
- > een document scannen
- > een goed cijfer scoren
- > met iemand skypen
- > bij een benzinestation tanken
- > niet vergeten uit te checken!
- > een uitje plannen
- > een cocktail shaken
- > helemaal staan te shaken
- > iemand charteren om iets voor je te doen

**B2 Engelse werkwoorden in het Nederlands**

• auditen	E4	• faceliften	E1	• produceren	E9
• backpacken	E1	• foxtrotten	E7	• profilen	E9
• bashen	E1	• fracken	E1	• quicksteppen	E7
• bingen	E1	• framen	E9	• quoten	E8
• blooperen	E4	• franchisen	E9	• rebooten	E2
• bodyshapen	E9	• freaken	E2	• recruiten	E2
• bridgen	E9	• golfen	E1	• shaken	E9
• brieven	E2	• laseren	E4	• scrollen	E7
• crashen	E1				

**B2 Wist je dat?****Vorm**

Als de laatste medeklinker van de stam van een Engels werkwoord als een -f uitgesproken kan worden, maar ook als een -v, kan het voltooid deelwoord een -d of een -t krijgen. De onvoltooid verleden tijd kan dan -de/-den of -te/-ten krijgen.

Nederlandse infinitief	stam	voltooid deelwoord	onvoltooid verleden tijd
> golfen	ik golf	gegolft/gegolfd	golft(e(n))/golfd(e(n))
> brieven	ik brief	gebrieft/gebrieft	briefte(n)/briefde(n)

## Onregelmatige werkwoorden

eten(5)		liggen (6)		eten		liggen	
<b>aantonende wijs</b>							
<i>onvoltooid tegenwoordige tijd</i>				<i>voltooid tegenwoordige tijd</i>			
ik	eet	lig	heb	gegeten	gelegen		
jij, je, u	eet	ligt	hebt	gegeten	gelegen		
hij, zij, het	eet	ligt	heeft	gegeten	gelegen		
wij, we	eten	liggen	hebben	gegeten	gelegen		
jullie	eten	liggen	hebben	gegeten	gelegen		
zij, ze	eten	liggen	hebben	gegeten	gelegen		
<b>gebiedende wijs</b>				<b>voltooid deelwoord</b>			
	eet!	lig!		gegeten	gelegen		

⊖ Onregelmatige werkwoorden als *eten* en *liggen*

infinitief	voltooid tegenwoordige tijd	infinitief	voltooid tegenwoordige tijd
• aankomen ◀	is aangekomen	• komen	is gekomen
• beginnen ▶	is begonnen	• kopen	heeft gekocht
• begrijpen ▶	is/heeft begrepen	• krijgen	heeft gekregen
• brengen	heeft gebracht	• liggen	heeft gelegen
• doen	heeft gedaan	• lopen	heeft gelopen
• dragen	heeft gedragen	• nemen	heeft genomen
• drinken	heeft gedronken	• ontvangen ▶	heeft ontvangen
• eten	heeft gegeten	• rijden	heeft gereden
• gaan	is gegaan	• schrijven	heeft geschreven
• geven	heeft gegeven	• spreken	heeft gesproken
• hebben	heeft gehad	• staan	heeft gestaan
• helpen	heeft geholpen	• vinden	heeft gevonden
• houden	heeft gehouden	• zien	heeft gezien
• kiezen	heeft gekozen	• zijn	is geweest
• kijken	heeft gekeken	• zitten	heeft gezeten

## ❗ Wist je dat?

**Vorm**

Onregelmatige werkwoorden zijn meestal alleen onregelmatig in de verleden en de voltooid tijd. Het voltooid deelwoord van onregelmatige werkwoorden is niet volgens de algemene regels gevormd.

In de onvoltooid tegenwoordige tijd volgen onregelmatige werkwoorden de regels zoals die bij de regelmatige werkwoorden zijn gegeven.

Werkwoorden als *beginnen*, *begrijpen* en *ontvangen* krijgen geen **ge-** in het voltooid deelwoord. Dat geldt ook voor andere woorden die met **be-** of **ont-** beginnen.

- > beginnen is begonnen
- > begrijpen heeft begrepen
- > ontvangen heeft ontvangen

**Voorbeelden**

- > Ik *heb* een mooi cadeau *gekregen*.
- > Mijn zus *heeft* op de markt een jurk *gekocht*.
- > Hij *heeft* gisteren te veel bier *gedronken*.
- > *Eet* eens door.
- > Je *hebt* me goed *geholpen!*
- > Ze *zijn* naar de stad *gelopen*.
- > *Kom* je op tijd?
- > Jan *is* te laat *gekomen*

- > We hebben pannenkoeken *gegeten*.
- > *Hebben* jullie televisie *gekeken*?
- > *Help* jij ook even?
- > Hij *heeft* goed *geholpen*.
- > Ik *krijg* net een berichtje.
- > *Neem* jij nog een biertje?
- > Zij *heeft* haar vriend een sms *geschreven*.
- > Wij *zijn* gisteren naar de bioscoop *geweest*.

**A1 Enkele uitdrukkingen en/of collocaties**

- > Niet aankomen!
- > over iets beginnen
- > er niets van begrijpen
- > geluk brengen
- > tot staan brengen
- > een bril dragen
- > koffie/thee drinken
- > Eet smakelijk!
- > een appel eten
- > iemand een hand geven
- > Dat geeft niet.
- > veel om iemand geven
- > Kan ik u ergens mee helpen?
- > iemand een handje helpen
- > van iemand houden
- > van pizza houden
- > zijn mond houden
- > iemand tot voorzitter kiezen
- > boos kijken
- > televisie kijken
- > Hij komt uit Spanje.
- > bij elkaar komen
- > Het komt wel goed.
- > Hoe komt het dat ...?
- > ergens vandaan komen
- > Dat komt ervan!
- > een cadeau krijgen
- > les krijgen
- > blijven liggen
- > gaan liggen
- > op de grond liggen
- > naar buiten lopen
- > gevaar lopen
- > een biertje nemen
- > de trein nemen
- > een bericht ontvangen
- > een brief ontvangen
- > naar huis rijden
- > hard rijden
- > een e-mail schrijven
- > Hoe schrijf je dat?
- > duidelijk spreken
- > Engels spreken
- > spreken over
- > Wat vind jij?
- > Ik vind het goed.
- > Ik kan mijn telefoon niet vinden.
- > op een stoel zitten

**Onregelmatige werkwoorden: klankverandering ij-ee-e**

Veel werkwoorden die in de stam **-ij-** hebben, krijgen in de o.v.t. **-ee-**. De **-ee-** van de o.v.t. wordt in het meervoud **-e-**. Het voltooid deelwoord krijgt **-e-** en eindigt op **-en**.

<b>infinitief</b>	<b>o.v.t. enkelvoud</b>	<b>o.v.t. meervoud</b>	<b>voltooid deelwoord</b>
begrijpen ›◄	begreep	begrepen	begrepen
bekijken ›◄	bekeek	bekeken	bekeken
bewijzen ›◄	bewees	bewezen	bewezen
blijken	bleek	bleken	gebleken
blijven	bleef	bleven	gebleven
kijken	keek	keken	gekeken
krijgen	kreeg	kregen	gekregen
lijken	leek	leken	geleken
ontbijten ›◄	ontbeet	ontbeten	ontbeten
rijden	reed	reden	gereden
schijnen	scheen	schenen	geschenen
schrijven	schreef	schreven	geschreven
snijden	sneed	sneden	gesneden
spijten	speet	speten	gespeten
verschijnen ›◄	verscheen	verschenen	verschenen

**Onregelmatige werkwoorden: klankverandering ie-oo-o**

Veel werkwoorden die in de stam **-ie-** hebben, krijgen in de o.v.t. **-oo-**. De **-oo-** van de o.v.t. wordt in het meervoud **-o-**. Het voltooid deelwoord krijgt **-o-** en eindigt op **-en**.

<b>infinitief</b>	<b>o.v.t. enkelvoud</b>	<b>o.v.t. meervoud</b>	<b>voltooid deelwoord</b>
bieden	bood	boden	geboden
kiezen	koos	kozen	gekozen
liegen	loog	logen	gelogen
opschieten ›◄	schoot op	schoten op	opgeschoten
verliezen ›◄	verloor	verloren	verloren
vliegen	vloog	vlogen	gevlogen
vriezen	vroor	vrozen	gevroren

**Onregelmatige werkwoorden: klankverandering ui-oo-o**

Veel werkwoorden die in de stam **-ui-** hebben, krijgen in de o.v.t. **-oo-**. De **-oo-** van de o.v.t. wordt in het meervoud **-o-**. Het voltooid deelwoord krijgt **-o-** en eindigt op **-en**.

<b>infinitief</b>	<b>o.v.t. enkelvoud</b>	<b>o.v.t. meervoud</b>	<b>voltooid deelwoord</b>
besluiten ›◄	besloot	besloten	besloten
buigen	boog	bogen	gebogen
ruiken	rook	roken	geroken
sluiten	sloot	sloten	gesloten
snuiten	snoot	snoten	gesnoten
zuigen	zoog	zogen	gezogen

## Onregelmatige werkwoorden: klankverandering i-o-o

Veel werkwoorden die in de stam een **-i-** hebben, krijgen in de o.v.t. een **-o-**. Het voltooid deelwoord krijgt **-o-** en eindigt op **-en**.

infinitief	o.v.t. enkelvoud	o.v.t. meervoud	voltooid deelwoord
beginnen	begon	begonnen	begonnen
binden	bond	bonden	gebonden
drinken	dronk	dronken	gedronken
klinken	klonk	klonken	geklonken
springen	sprong	sprongen	gesprongen
verbinden ››	verbond	verbonden	verbonden
vinden	vond	vonden	gevonden
zingen	zong	zongen	gezongen

## Onregelmatige werkwoorden: klankverandering e-o-o

Sommige werkwoorden die in de stam een **-e-** hebben, krijgen in de o.v.t. een **-o-**. Het voltooid deelwoord krijgt een **-o-** en eindigt op **-en**.

infinitief	o.v.t. enkelvoud	o.v.t. meervoud	voltooid deelwoord
schelden	schold	scholden	gescholden
trekken	trok	trokken	getrokken
vechten	vocht	vochten	gevochten
vertrekken ››	vertrok	vertrokken	vertrokken
zwemmen	zwom	zwommen	gezwommen

## Onregelmatige werkwoorden: klankverandering e-oo-o

Enkele werkwoorden die in de stam **-ee-** hebben, krijgen in de o.v.t. **-oo-**. De **-oo-** van de o.v.t. wordt in het meervoud **-o-**. Het voltooid deelwoord krijgt een **-o-** en eindigt op **-en**.

infinitief	o.v.t. enkelvoud	o.v.t. meervoud	voltooid deelwoord
bewegen ››	bewoog	bewogen	bewogen
scheren	schoor	schoren	geschoren
wegen	woog	wogen	gewogen

## Onregelmatige werkwoorden: onregelmatige o.v.t.

Soms heeft de o.v.t. een onregelmatige vorm, maar het voltooid deelwoord niet.

infinitief	o.v.t. enkelvoud	o.v.t. meervoud	voltooid deelwoord
nazeggen ››	zei na, zegde na	zeiden na, zegden na	nagezegd
vragen	vroeg	vroegen	gevraagd
zeggen	zei	zeiden	gezegd

TABEL  
21d

A2

TABEL  
21e

A2

TABEL  
21f

A2

TABEL  
21g

A2